

هذه الصفحة تقدم اضاءة للقراريء العراقيين من الصحافة العالمية ولا تبصر الخلافات الواردة فيها بالضرورة عن رأي ( )

طبق الامر



من أعمال الراحل مؤيد نعمة

# مشاكل في ايران و نيجيريا تسهل اسعار النفط

ترجمة : فاروق السعد

ارتفعت اسعار النفط من جديد، وسط حالات من القلق حول ضمان عمليات العرض من ايران، رابع اكبر مصدر في العالم، حيث يدور الحديث عن احتمال فرض عقوبات اقتصادية. و إضافة الى تلك التوترات، تعرضت شركات النفط في نيجيريا، ثامن اكبر مصدر لهجمات من قبل المليشيات التي تهدد بتوسيع حملة التخريب والاختطاف. و بوجود طلب ثابت غير مسبوq من اسيا، فان اسعار النفط تسير في اتجاه واحد فقط. و بالنسبة لاولئك الذين يتمتعون بذاكرة حية فان الامر يبدو معتاداً. فالتوتر في ايران، حيث تتجه امريكا و حلفاؤها لاتخاذ موقف متشدد من النظام الاسلامي، بالتزامن مع سوق النفط المرتفعة بالأساس. و النتيجة هي ارتفاع الاسعار و غضب المستهلكين في جميع انحاء العالم. والحرب في العراق زادت المشاكل تعقيداً، حيث تؤدي الى قطع العرض و زيادة تذبذب السوق. يبدو ان الضغوط على اسعار النفط في هذه الايام تمتلك كثيراً من القواسم المشتركة مع الاسعار في بداية الثمانينات، عندما كان الدخلاء يصارعون للتعامل مع تأثير الثورة الإيرانية و حرب الحدود الكبيرة بين ايران و العراق. و في جولة هذه المرة كانت العناوين الرئيسية هي ان الرئيس الإيراني المثير للاضطرابات، محمود احمدی نجاد، قد رد على النقد المتزايد لتجديد بلاده العمل ببرنامجهما النووي بتهديدات بقطع جزء او كل الانتاج النفطي لإيران عن الأسواق العالمية. فهو يحذر منتقديه، خصوصاً من إجراء على التهديد بفرض عقوبات اقتصادية، لان حاجتهم لإيران( او على الاقل نضطها، لان ايران رابع مصدر في العالم) هي اكبر من حاجة ايران لهم. و من الواضح، ان رد فعل السوق كان اكثر حدة، فقد وصلت عقود النفط الخام تجهيز شباط الى ٦٦,٣١ دولار في بورصة نيويورك يوم الثلاثاء، وهو المستوى الذي لم يبلغه منذ ايلول عندما ادى اعصار كاترينا الى اغلاق جزء كبير من عمليات الانتاج الأمريكية و قدرتها على التصفية. و بحلول الأربعاء اقترب سعر النفط من ٦٧ دولاراً. تتصدر التوترات في ايران بقية اشكال القلق بالنسبة الى منتجي النفط الكبار. فالعراق لم يفلح بعد في الوصول بإنتاجه النفطي الى مستويات مرحلة ما قبل الحرب، و الذي هو اقل بكثير من الذروة التي بلغها عام ١٩٧٩، عشية الحرب الإيرانية -العراقية. قالت ادارة بوش في الفترة الاخيرة انها لن تطلب من الكونجرس المزيد من المبالغ لاعادة الاعمار التي - اذا ما سمح الوضع الأمني- قد تمكن العراق من الوصول لمستويات الذروة التي حققها مرة اخرى. و نيجيريا، أيضاً، تعاني من هجمات على صناعتها النفطية. ففي الاسبوع المنصرم اختطفت المليشيات اربعة اجانب من احد الارصفة البحرية التي تدار من قبل شركة شل الهولندية الملكية، مما دفع الشركة الى تخفيض انتاجها بمقدار يزيد على ٢٠٠٠٠٠ برميل في اليوم، وهو ما يمثل ثمن انتاج البلاد تقريباً. و في يوم الأربعاء هددوا بتوسيع حملة الاختطاف و اعمال التخريب ليشمل جميع شركات النفط الأجنبية العاملة في نيجيريا، مما اوجد امكانية حدوث مزيد من الانخفاض في الانتاج. وكل ذلك يشير الى ان تجار النفط يشعرون بالقلق وناكهم قطة ذات ذيل طويل في غرفة مليئة بالكراسي الهزائة. و بانخفاض الانتاج العالمي و استمرار الطلب القوي، فقد يكون من الصعب على المنتجين الحاليين التعويض عن اكثر من نصف الانتاج الإيراني، الذي يقدر معده بـ ٤ ملايين برميل في اليوم. و اذا ما اووقت ايران كل انتاجها عن السوق، فان اسعار النفط قد تصل الى الرقم القياسي الذي بلغته بعد الازمة الإيرانية الاخيرة. و في عمليات استهلاك البنزين في امريكا، فان صدمة النفط تلك قد تبعها اسوا ركود منذ الحرب العالمية الثانية. و اذا اخذنا بنظر الاعتبار اعتماد العالم الحالي على طلب المستهلك الأمريكي لدفع نمو الانتاج العالمي، فان هذا الامر المؤكد يعطي المرء وقفة. اقطع انفي، اغضب وجهي

# هل تغير الصين المعطيات الدولية بسبب حاجتها إلى نفط الشرق الاوسط؟

بقلم : إيتيان جيونيل  
ترجمة : زينب محمد

اسكوت صوت رئيس شركة (لوكوس) وميخائيل خودور كوفسكي) وربما الاستيلاء على هذه الجوهرة النفطية لكن ليس من مصلحتها ان يشهد انخفاضاً في تدفق الذهب الأسود المهم لبلده، غير ان ذلك لا يمنع من ان تعلق قضية لوكوس الاسواق، فضلاً عن ذلك الشكوك المتعلقة بفرنزويلا وتايجيريا، ولكن اذا ارتفع النفط في الاسواق، فلذلك أيضاً أسباب اساسية فتعطش الصين الهائل يدخل في هذا الاطار، ومع نموها المرتفع يكون هذا النمو مسؤولاً عن ٤٠٪ من زيادة الطلب العالمي على الخام خلال العام الماضي، وهي وتيرة يصعب على الدول المنتجة ملاحقتها، كما ان منظمة الدول المصدرة للنفط اعلنت عن امتلاكها قدرات انتاج اضافية تقدر بـ (١,٥) مليون برميل يوميا وبخاصة الكبريتة لانتكلك على الدوام بالنجاح، وكانت الصين تتمنى بشدة اشراك الشركات الاجنبية مثل شيل، اكسون موبيل وغاز بروم / باسستامر انبوب الغاز الذي يربط سيباغ (بسنغهاي على مسافة (٤) آلاف كيلومتراً) غير ان المفاوضات تدهورت على نحو محزن، وبعد هذه التغييرات اخذت واشنطن ترصد دبلوماسياً الصين النفطية، وتبني البنطاقون الخط المتشدد تجاهها، اذ يخشى ان تقدم الصين الاسلحة الى السعودية والتكولوجيا النووية الى ايران في مقابل حصولها على النفط وكمزا يقول (كلت كالدر) من مركز جون هوبكنز للبحوث، "فان دعم الصين في طلبها لامن الطاقة يمكن ان يصب في المصلحة الوطنية الأمريكية صحيح ان بروز الصين القوي على مسرح النفط قل نظيره تاريخياً، ومن الصعب رسم منحني المستقبل، واذا كان الصينيون اليوم يستهلكون من النفط اكثر مما يستهلكه الاميركيون، فان الانتاج العالمي لن يكفي حاجتهم.

**صحة الاسواق**  
فالنهية الصينية للطاقة، والارهاب وتوسيع الحسابات الروسية، كل ذلك يتضاعف وتزيد حمى النفط، كما ان الارهاب في العراق وفي الدوافع السعودية من اوضح الدوافع او النزاعات التي تقف وراء ارتفاع اسعار النفط الخام. وهناك مصادر اخرى للقلق مثيرة للجدل، فروسيا على سبيل المثال التي تعتبر فيها شركة (لوكوس) المنتج الاول، وهي متهمه بالتزوير المالي، واشترقت على الافلاس، ويتمنى (فلاديمير بوتن)

**علا خارطة الصيد ، عند اقصى الغرب تظهر بقعة صفراء هائلة : انها صحراء - تالا - ماكان - هناك اكتشفت مساحات نفطية فيا السنينيات وهي مساحات تعد بالكثير ، وعدت الحكومة المركزية بتطويرها من اولويات سياستها ، كما قال (سون لونغد) المدير العام لشركة (بيتروشينا) الشركة النفطية الاولى فيا الصين ، ومنذ قرون يخشعا المستثمرون هذه المنطقة بسبب مناخها القاسي جداً ،**

في ربيع عام ٢٠٠٢ دبلوماسياً تغطية حقيقية، وفي ذلك الاطار زار الرئيس الصيني الجديد (هوجنتاو) شخصياً هذا العام ثلاث دول منتجة للنفط للتوقيع على سلسلة اتفاقيات، في مصر: لتنمية الموارد البحرية والنفطية وغاز الصحراء، وفي الجزائر للتوقيع على اتفاقية نفطية وغازية، وبناء انبوب نفط ومصفى (بـ ٧٠٪ من العمر، فممنذ عام ١٩٩٩، سرحت ادارة النفط ثلث العمال وانطلقت مظاهرات كبرى عمالية في آذار عام ٢٠٠٢.

**دبلوماسية نفطية**  
وفي الاعوام الماضية، وضعت المدينة كل امالها في مشروع انبوب النفط الروسي الذي كان عليه جلب النفط الخام والغاز الطبيعي من (نهارسك) في سيبيريا، ولكن منذ منتصف شهر نيسان، يبدو ان المشروع المقابل الذي اقترحه اليابانيون ومولوه بتشجيع من الاميركيين كان انبوب الغاز الذي يصل الى ميناء روسيا في ناخودكا والنفط الخام الذي يصدر الى عدة دول عبر البواخر والى الصين بشكل خاص ويبدو ان المشروع حصل على تشجيع من موسكو، ولكي لا تخضع روسيا مع الصين تعهدت بتزويدها عن طريق سلك الحديد بـ (١٠٠) الف الى (٣٠٠) الف برميل نفط يوميا. ولفترة طويلة كانت الصين تفحص النظر عن تعينها في مجال الطاقة، وكشفت حتى عام (١٩٩٨) من الابحاث فوق اراضيها رغبة منها للاكتفاء الذاتي ولحزرها من الاجانب المتآني من (عهد ماوتسي تونغ). غير ان هذا العهد قد تغير وحدثت الحرب في افغانستان صدمة كهربائية، ونظر بكين بعين الشك الى انتشار شركات النفط الاميركية في اسيا الوسطى، على هامش الصراع الافغاني، في منطقة كانت تطمح فيها وتتمناها، وكرد فعل على ذلك، اعدت الصين

ففي الشتاء تعصف الريح وتهبط درجات الحرارة إلى درجة مئوية تحت الصفر، وفي الصيف تتكرر العواصف الرملية وتتجاوز درجة الحرارة (٥٠) درجة مئوية، لكن هذه المعركة العنيفة مع الطبيعة ضرورية للصين التي تحتاج إلى النفط على نحو كارثي، وبالكاد يصل فيها النفط إلى نسبة (٢٠,١٪) من الاحتياطات العالمية، وفي عام ١٩٩٢، أي منذ وقت ليس بالطويل جدا، كانت تصدر جزءاً من نطها الخام، ومنذ ذلك الوقت ما افكت تزيد الكميات التي تستيرها من الخارج، وبشكل منتظم اصبحت ضحية لارتفاع اسعار النفط كما اليوم، والصين تتجاوز اليابان وتأتي في المرتبة الثانية من ناحية الاستيراد بعد الولايات المتحدة الاميركية. ولكن كيف تغذي الصين التوسع الهائل في اقتصادها الذي ينمو من ٨ إلى ١٠٪ سنوياً وكيف تغذي ملايين الكيانات والانداج والمصانع العاملة في البلد من الطاقة بالاكباد تبقى الصين اول منتج عالمي للكرتون، الذي تستخدمه لانتاج الصفاة الكهربائية، لكن الامر عندما يتعلق بتشغيل السيارات فلم تجد الصين افضل من (٨٠٪) عما كان في العالم الماضي، ومن نتيجة ذلك اعتماد البلد على النفط يصل اليوم إلى نسبة (٥٠٪) وقد يتجاوز نسبة (٧٠٪) وهذا ما يفسر الجهود المبذولة في منطقة (تالا - ما كان) لاستخراج النفط. وما ان تترك قصبات (كورلا) المقاطعة الموهجة التي تمولها عائدات البترول والواقفة على بعد (٥٠٠) كيلومتر جنوب (اورومكي) عاصمة هسيانج حتى تظهر على الممرات الجاذبية الواح الملح، وعلى مدى ساعات يمتد الطريق مستقيماً وسط بيئة من التراب والحصى، ثم تبدأ الارض بالتموج وتتناثر فيها الشجيرات الميتة منذ قرون على ما يبدو، وكأنها تحذر الغامرين من دخول الصحراء وبعد اجتياز الممر، تلتقي السماء والارض، حيث الكثبان الرملية الصغيرة المنتظمة إلى ما لا نهاية، ويسود الصمت المطلق، وبعد ساعات في الطريق بين هذه التلال الصلصالية وكتبان من الرمال تظهر اول اجهزة لرفع الحقلول الموضوعة في السقفول الجنيود، ويعمل عشرون عاملاً وكلهم من مقاطعة سيوان، وينامون في مخيمات ويعودون إلى بيوتهم

و لكن في الوقت الذي يمكن لإيران من الناحية التقنية ان توقف الانتاج لبعض الوقت- ربما لتفريق الابرار او تضع النفط الذي تنتجه في مستودع- الا انه من الناحية الاقتصادية قد يكون كارثياً. ففي المدى القصير يمكن لإيران ان تقصد العائدات التي تحصل عليها عن طريق بيع النفط. و ان التكاليف يمكن ان تكون اكبر في المدى بعيد. فعمليات ارتفاع الاسعار في السبعينات و بداية الثمانينات سببت انهبارة في الطلب، عندما قامت الحكومات برفع رسوم الوفود و قام المستهلكون بالبحث عن منتجات اكثر كفاءة، خصوصا السيارات. كما ان الاسعار العالمية قد خفرت عمليات التنقيب في البلدان من خارج الاولك، التي حافظت على سعر النفط حتى بعد ان بدأ الطلب في التراجع. كانت عائدات الاولك النفطية في ١٩٨٠ أعلى بثلاثة اضعاف من المعدل السنوي لاستهلاك خلال العقدين التاليين. و في الوقت الذي لا يكون فيه من مصلحة ايران في ان تقوم بتشجيع الآخرين على استهلاك كميات اقل من النفط، فان الحكومة الإيرانية قد تعتقد بان الطلب الذي يريد ان يمشيها البترول- سيقى قويا على المدى بعيد. لانه منذ ان بلغت الاسعار ٤٠ دولارا لبرميل عام ٢٠٠٤ كان المحللون الاقتصاديون ينتظرون نمواً اكثر بطناً عندما كان المستهلكون يقومون بربط احزمتهم، وصانبر بتروهم، ردا على الاسعار المرتفعة من النفط. و هذا ان يخلق هذه اللحظة، على اية حال، لا يوجد الا دليل ضعيف على ان ما يحدث سعر البنزين يقوم الآن بالتقدير في الداخل. ففي امريكا، ففي يبدو ان سيارات البسورث للخدمات المستهلكة للبرنزين (SUV) ازيد من ان تكون الزامية، فان نمو الانتاج الاجمالي المحلي قد فاق نظيراته المتحفظات في اوربا واليابان. و لم ترتق ارقام المبيعات سوى في الاشهر الاخيرة الى ان مشرتا السيارات الأمريكية قد يفكر بحرص على الاقتصاد بالوقود كما هو الحال بسببببكة محور الدواب وقدره السحب، ولكن مع هذا، لم تصعد اسعار النفط سوى في الأشهر الماضية الى ٦٠ دولارا لبرميل، وهو اكثر من ضعف المعدل الذي بلغه في عام ٢٠٠٣، وحتى الفترة القريبة الماضية، كان الاقتصاديون قد توقعوا ان الجولة الحالية من ارتفاع الاسعار قد تكون مختلفة على نحو اساسي عن أزمة النفط في السبعينات، لأنها كانت نتيجة النمو السريع للنتاج الاجمالي الدولي والطلب على النفط، بدلا من ان تكون نتيجة صدمة عرض خارجية مثل الحظر النفطي العربي، وهذا يجعل الزيادات في العرض اكثر تدريجا، والتأثيرات الناتجة على الانتاج الاجمالي المحلي اكثر رقفا. واذا ما اعيق نمو الانتاج الاجمالي بواسطة اسعار النفط المرتفعة، فان ذلك ينبغي بالطبع ان يقلل الطلب على المنتجات النفطية، وهو ما يؤدي الى هبوط سريع في الاسعار الى ان يعود كل من العرض والطلب الى حالة من التوازن. ولكن المشاكل في العراق، وايران ونيجيريا تهدد العرض، رغم انه يؤمل ان لا تكون بالشكل الذي سبب كل ذلك اليأس الاقتصادي في السبعينات. قد يلوح هنالك قليل من اليأس الاقتصادي في الافق. ففي الوقت الذي تبدي فيه الاقتصاديات الثقيلة الكبيرة مثل الاقتصاد الألماني اخبارا عن ازمات على القوة، فان معدل النمو المخطط لها يكفي بأي حال موازنة الطلب الأمريكي اذا ما بدأ المستهلك الأمريكي اخيرا بالارتفاع. وهل ان المستهلك الأمريكي يبدو مصابا بنوع من العسرة؟ كانت ارقام مبيعات التجزئة في عطلة الفصل لعام ٢٠٠٦، وبما يقارب ٢ مليون في عام ٢٠٠٧، الا انها التباطؤ في سوق العقار. لقد ساعد الاخير في دعم طلب المستهلك القوي بنوع من مددش الذي عزز من سرعة شفاء امريكا من ركود عام ٢٠٠١، ان المنتجين الذين تقاردهم ذكرى اغراق السوق التي اعقبت الازمة المالية الآسيوية في التسعينات، عندما اتجهت الاسعار نحو ١٠ دولارات للبرميل، كانوا بطيئين في خلق قدرة جديدة على الانتاج لتلبية الطلب المتنامي. ان ذلك قد يتبدل، فبالرغم من ان الوكالة الاميركية لمعلومات الطاقة تتنبأ بان الطلب الدولي على النفط سيوزد بمقدار ١,٦ مليون برميل في اليوم في عام ٢٠٠٦، وبما يقارب ٢ مليون في عام ٢٠٠٧، الا انها تعتقد بان تلك القدرة الاضافية ستنمو في الواقع خلال تلك الفترة، لان المنتجين من خارج الاولك بدأوا بضخ المزيد من النفط. ولكن كل ذلك العرض الاضاهي سيكون مطلوباً اذا لم يتم حل المشاكل في ايران، العراق ونيجيريا.

عد : لوبوانت